

本報價目表  
本報每日出報一張  
每月報費七元五角  
每季報費二十二元  
半年報費四十二元  
全年報費八十四元  
外埠報費另加郵費  
廣告費另議  
本報地址  
443-445 Carrall Street  
Vancouver, B. C.

中華民國拾二年十一月三號

# 大漢公報

夏歷歲次癸亥年九月廿六日

號六(六期星)卷四

## 本館論說

### 黎元洪擬赴日本

(建武)

昨日報載電訊，有黎元洪擬赴日本，赴日本休養六月之說，查黎氏之離津走滬也，抱滿腔憤憤，懷反直決心，乃相助曹少，莫展一籌，租界做局，鬱鬱終日，雖令黎氏有不得不去之勢，然設果成行，則於黎氏自身，誠有絕大利益，以三島遊歷，因增清興，而風氣漸引，亦可免於爲人傀儡也。

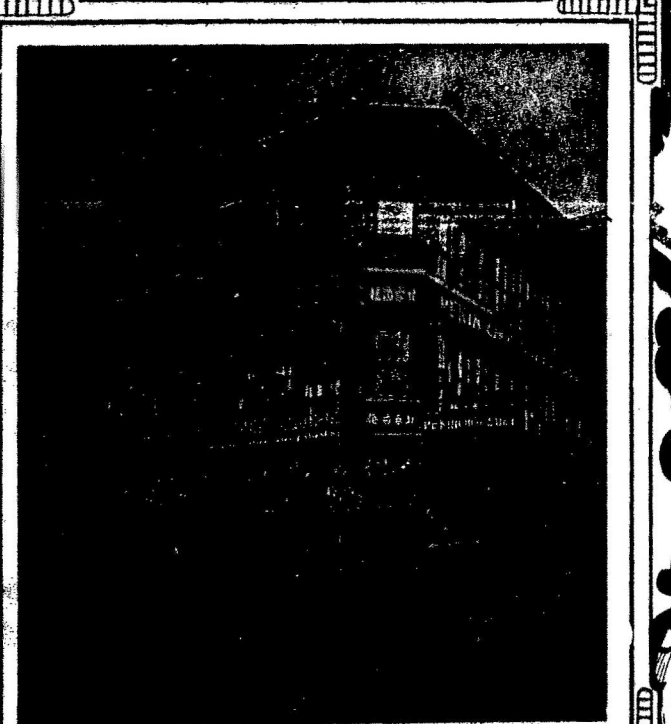
黎元洪去夏之復職，雖爲直系所玩弄，然徐世昌雖爲非法繼位之人，其被逐至宜，亦爲國人所快意，願替人咄咄難堪，張總督乃爲黎元洪在職期未滿之說，景濤和之，謂曹氏又無間言，各省公民團體亦未作劇烈反對之表示，是黎氏之責任總統，固有所根據，非絕對對曹，在曹氏方面，亦可謂爲默許承認，迨黎氏今年六月，被逐及被劫印，各省人民，及直系勢力所不及之省，之各報，對於直系，悉大肆抨擊及憤怒，此無他亦以體制所在，不容其下者之恃強犯上耳，斯又與論承認黎氏總統之一理也，不料黎氏方與高彩烈，提出其家資，半到滬謀組織聯合政府，彼浙直何等，以黨派關係，而不甘輔弼之，而所謂公民者，且以恐破壞江浙和平公約爲言，促黎氏離滬，翻手爲雲覆手爲雨，與論之不能秉公持正及無用如是，無怪直系敢公然買大不建，且無怪黎氏之雄心冰冷，遠作出遊東瀛想也，故黎氏之去，乃國民之責，非其自願，而國民如是，黎氏之獨善其身，這去，亦誠宜耳。

惟黎元洪之南走滬也，曾致電孫文稱大元帥，而自署曰黎元洪，蓋自取消總統資格，而承認違法產生之元帥，此雖爲欲援孫文，冀厚勢力起見，但係向爲反對黎氏力之人，萬無共事之理，在黎及其左右，寧不知之知，而故爲斯言之站，可見黎之復仇心切，輕舉妄動，易受人傀儡，黎當在職時期，仍不能有所作爲，事事仰人鼻息，則當失勢滬作寓公，忠之者鮮，而爭權奪勢政客，不過欲藉黎之名，以供其政治活動，黎若久在滬，終必爲人傀儡，受絕大犧牲，固不祇如呼孫作大元帥之失已也，故黎自利利益着想，漫遊日本，是脫政潮，則晚節之香，殊爲可惜也，黎其行矣哉。

## 官產耶民產耶

(白)

## 北宗酒樓



英屬加拿大雲高華埠

門牌第五號

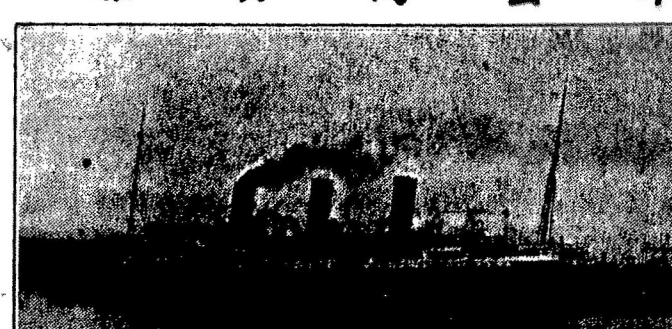
PEKIN CHOP SUEY

5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

達權社開幕預告  
啓者本支社擇期西歷十一月拾壹號舉行開幕典禮統請致公總分堂達權總支社各埠昆仲屆期光臨指示一切曷勝榮幸  
達權支社全人預啓  
Dartmouth Club 608 Pine St.  
Nanaimo, B. C.

## 詩亞輪船公司

本公司各船



拾四日到上海

▲特別佈告  
本公司各船到上海時：特備小輪以應華友登岸遊覽地方之用。謹此奉告。請爲傳佈

| 往 | 小       | 呂      | 宋    |
|---|---------|--------|------|
| 不 | 以應華友登岸  | 遊覽地方之用 | 謹此奉告 |
| 往 | 海時：特備小輪 | 遊覽地方之用 | 謹此奉告 |
| 小 | 以應華友登岸  | 遊覽地方之用 | 謹此奉告 |
| 呂 | 遊覽地方之用  | 謹此奉告   | 請爲傳佈 |
| 宋 | 謹此奉告    | 請爲傳佈   |      |

傳佈

由雲高華啟行日期

| 船名    | 日期     |
|-------|--------|
| 俄國皇后  | 十月廿一日  |
| 亞洲皇后  | 十一月廿九日 |
| 坎拿大皇后 | 拾二月拾二號 |
| 澳大利皇后 | 正月拾號   |

僑胞旋唐注意

地址：信通路 608  
SETO MORE  
Asiatic Passenger Agent.  
Canadian Pacific Rly.  
VANCOUVER, B. C.

地址：火通路 608  
J. J. FORSTER  
General Agent  
Ocean Traffic  
VANCOUVER, B. C.

## 萬源昌

雲高華埠

新到各等生晒枝子男女顧繡絲巾各等電光炮竹八花靚麻雀牌中國正皮急袋冬節送禮佳品各色雜貨俱全

小唐深蒙諸君光顧感激莫名今因冬節之期特將貨價格外從廉批發以酬諸君雅意

地址：雲高華埠門牌五號

電話：八六五七

MAN YUEN CHONG CO.

5 Pender St. E. Phone Sey. 8657

## 羅葆天先生是也

醫果誰是乎

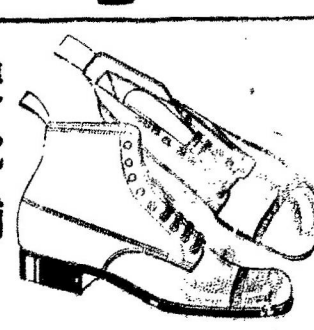
▲當今海外良醫

弟染感冒風寒初覺乍寒乍熱喉中咽痛時時誤認投以辛烈之劑症轉重病氣喘喘聲嘶大熱大渴幸苦異常轉轉床第一息奄奄曾難自生存於世幸有友人介紹到羅葆天先生診治而症即方服藥果然大奏功效藥到回春先生乃誠再世之扁鵲也特登報以謝先生之功並俾有患疾者知所慎重焉

▲先生寓雲高華埠門牌五號街英美客棧四號房

## 雙靴舖

委路慎



新春夏名靴各式男子靴由四元四角起至五元五角起

女子靴皮與絨面靴七元五角起各式靴由五元起請來賜顧

WILSONS SHOE STORE  
157 159 Hastings Street West















此靴皮靴  
 料真比美於西  
 人所造之  
 雙筒各款  
 台脚靴皮靴  
 修整舊靴有鞋  
 到大碼薄皮  
 箭袋等雜貨  
 謹此題  
 門牌一號



高維廣

生華行

224 GEORGIA ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone Sey. 1473

現特將價減平沽發  
僑胞賜顧仰留意焉  
(送禮貨品) (平價出售)  
新水仙花頭各種炮竹  
到各款絲巾球鉤竹盒

大幫白油腸鴨肝腸發行  
配製 麗參大補茶  
蛤蚧大補茶  
本號 神效 武溪大補茶

維城達權總社新任職員表

- 社長 周道輝 黃珠世 林紹廣
- 中文書記 李雁朋 林耀莊
- 西文書記 曾榮 陸田
- 監督張煥章 司徒華保
- 總理梁則池 朱作林
- 幹事 譚榮添 周群宗 林滿廷 黃炳堅
- 林鴻威 林德義
- 方榮 鄭煜南 張鍊 周炳均 余沾 岑照
- 梁南 劉卓棠 黃松 梁仁權 鍾高業 李觀蘭
- 梁南 林立榮 李強 余慶 陳群 高啓沛
- 梁南 羅小白 湯惠予 陳初 湯扶 曾準
- 梁南 陳和森 司徒茂 方陳 林五 周家驥
- 周旋 陳和森 司徒茂 方陳 林五 周家驥
- 胡忠信 胡福 鍾美錦 聶恩 陳群振 周朝錦

三高華埠鏡明影相館廣告

本館影相光陰得宜工精料真永不變色無論大小相片惟妙惟肖玲瓏滑快捷妥當且有新款大光燈日夜均能攝影以利便同胞如蒙光顧感佩殊深  
King Ming Studio  
113 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
Phone Sey. 6711  
吳鏡明 披

祖國新聞

●直系將青島押款之傳說  
北京通訊 青島自收回後 所有各項產業 北京當局 久已視為利源 屢欲設法抵押 藉獲巨款 昨日旅京魯人 忽由某方得重要報告 謂青島之碼頭地皮房屋 均已由曹黨抵押與日本某株式會社 計碼頭及地皮兩項各抵二百萬 房屋五百萬 共抵洋九百萬 我國方面 由青島督辦熊炳琦及財政代表朱有濟負責辦理 朱已親赴青島 合同係於十八日正式簽字云  
旅京魯人 得此噩耗 大為驚惶 已準備竭力反對 現正調查詳細情形 如確係事實 即一致抗爭 山東各界聯合會聞此消息 特致電各方 極力反對 茲錄各該電文如次  
(一)北京國務院外交部財政部內務部鈞鑒 據頃山東報載 青島太平洋大飯店 寓有財政部庫藏司長朱我農與東洋殖產株式會社簽妥抵押押青島碼頭二白萬 地皮二百萬 房屋五百萬 日內即行簽字成交 移充大運經費各項等語 魯人不佞無待贅詞 對此誓死不能承認 事機迫促 特電聲明 伏祈垂鑒 山東各界聯合會叩  
津函目黃陂抵滬後 吳佩孚對於時局即有明白表示 主張實一武力解決 在吳之心腹中 最爲其恨惡者 首爲奉張 次爲魯孫 盧 再次則爲川之劉 湘 湘之譚 魯是也 確聞吳氏現正預備一切 決從政奉入手 已囑內務部李澤民來津 向意國商人秘密購買槍械 初定槍萬枝 彈千五百萬粒 後復增購槍千枝 彈六百萬粒 以爲攻奉之準備 現李某寓於日界東來飯店 由某日 從中介紹 已密簽定購貨草約矣 吳佩孚與意商此舉 實有違背列強禁運軍械入華之宗旨也 又北京某報載云 洛吳態度 爲現時一般人所注目 外間傳說紛紛 莫衷一是 昨據由洛回京之某政客所談 則謂此次赴洛 與吳晤談甚久 然涉及北京政治問題 則吳必以他言亂之 獨於軍事計畫高談闊論 不爲所惑 西南方面 對粵 川 湘 閩 四省 如何進行 似均成竹在胸 當詢以 但戰事得利及趙及趙勢 力漸盛 與公統一計畫 有無妨碍 吳力言無碍 且謂川戰必待最後勝利 及譚延闓決佔領湖南 語時 似極有把握者 至關於關外及某省問題 亦頗談及 吳均謂一朝有可獲全勝 決無慮云  
●記王邱陸在日本遇難事  
王邱陸三氏 在津門商界 名動公卿 納交權貴 在津門商界 傑出公卿 此次赴日 係承段芝泉命 抵東京後 辦事甚速 已將言旋矣 因與徐又鈞有事接洽 電招徐往 徐甫抵東京 王謂日本料理及西料洋理不能適口 橫濱有某中國旅館善烹調 須即日往演以就之 徐則因征塵甫卸 當小作勾留 王乃別徐携子而去 迨至演之後 徐子譯 電稿 已則於庭中納涼 電稿譯成 其子出告 王甫入室披閱 而震災忽作 王竟葬身土木中 徐又鈞則以滯留東京而免 蓋東京人口死亡 不若橫濱之甚也 噫 口腹果之耶 抑生死果有數也  
●直系與吳佩孚之秘約  
津函云 關於賄選問題 聞直系與各政黨領袖妥協之條件 即於大選成功後 吳佩孚組閣 張伯倫與烈扶正 王家驊爲參政院議長 牟琳溫世霖 葉夏聲等分據閣員 其要求省長 次長 及各廳長 道尹 權運局 秘書等均已五折其價 且籌備大典處 萬金 即自命各省派之代表 亦各得特別酬勞 自二三萬 以至於數千元不等云  
●外部函復加拉罕  
據外部消息 日前加拉罕因東路交涉提出四點 函詢外部 外部接函後 即電東路督辦查詢情形 茲據督辦處呈復 逐答復如下 一 凡被對鎖之國 交通當然失其自由 認爲不睦友邦之舉動 殊屬非是 況在東路 即我國商民因交通斷阻 貨物停滯 影響所及 事亦不免 式扣留車頭一事 現已調查確係扣留四十四輛 現歸地方官轉爲收管 三 貝加路在滿站有不動產等項 我國若無充分之理由 將其收沒 自當歸還真正之業主 四 東路撤換俄員 餘名 並未提出何段 難以證實云  
●西報紀奉張取消中東路地畝  
字林報京電云 茲得確訊 張作霖已將哈爾濱佔奪中東路地畝之事實行取消 並責令參事所組新局速即解散 因此舉實越權 惟一方面張將與列強商議 另設一有名無實之地畝機關 以保面子云 哈訊 此舉主動 係朱慶瀾之參謀長張煥相 目的爲鐵路局內二百萬之稅捐收入 今奉天既下令取消 外傳張煥相得訊將自盡云

雲埠華豐公司籌辦處啟事

本處前派李世璋李季兩先生遊埠招股所招股額超過開辦資本十五萬元近日在本處報股者復絡繹不絕自當照章收銀早日開辦章程間有未盡完善者亦宜先事修改使股東滿意本處迭次召集職員會議對於徵收股銀及修改章程均已切實解決  
認股諸先生請按照下列議決案依期交銀並查照章程踴躍加認股銀是所切盼議決案列左  
一 所有股銀自九月一號起至十月三十號止未交者一律於期內繳交一次交足  
二 推定李堯先生爲總司庫所有收到股銀均由李堯先生一手經理(此係由李堯先生提議多數贊成)發回籌辦處隨時總司庫收據並將款項存儲銀行以專責成李堯先生住址列后  
Mr. Lee S. Yew Wah Sun Co.  
P. O. Box 1475  
Victoria, B. C.

三 各埠股銀由認股諸君繳交各埠前已推定之經理員取回經理臨時收據俟李堯先生收到經理員匯來股銀然後按名簽發臨時總司庫收據交由經理員轉發各股東惟經理員須換取自己簽發之收據注銷以清手續如有欲直接匯交李堯先生收者聽其自便收到股銀後即直接付回臨時總司庫收據  
四 凡認股一千元或認股五百元復經手招足一千五百元者均得被選爲正副總理司庫核數董事等職員(原章第五條有認股至少二千五百元之限制)  
五 發起人分配股銀按人數均分不以所占股銀之多少計(原章第九條發起人分配股銀之法以所占股銀之多少爲比例)  
一千九百二十三年 八月三十一日  
雲埠華豐公司籌辦處謹啟

雲埠鐵崇義會啟事

啟者本會依據會章訂於拾壹月四號(即星期日)下午一點鐘開常年大會報告今年會務經過討論選舉新職員事及各種會務進行凡我會員諸君屆時務須撥冗蒞會商議一切萬勿放棄是爲至要此佈  
中華民國十二年 十月 廿一號 佈

錦祿致公堂三至十月香油芳名

- 謝子良五元 梁金五元 林福五元 何容三元
- 趙勝兩元 周炳珍兩元 梁光煥兩元 張朝兩元
- 容安四元 林清兩元 葉盛兩元 鄭永兩元
- 馬禮兩元 鍾國利二元 梁禮兩元 伍樹廷兩元
- 曹偉茂兩元 關強兩元 葉松兩元 勞務兩元
- 周靈兩元 關才美兩元 梁振兩元 沈桂兩元
- 謝一員 關程定一員 均和號一員 華源號一員
- 方光 丘作 梁結 各五毛 馬光過 胡熾 關介昌
- 馮華廣 馬生 周家簡 各二毛五

承受名利客棧廣告

啟者本公司承受雲埠打街東一百三拾九號名利客棧全盤傢私什物訂期十一月十號正午名利客棧交易清楚倘中西商旅有數目關涉名利客棧者請早日到來報明理妥若逾期不報乃係自誤一經交易之後概與承受人無涉本堂自承受後仍用名利客棧字號照常營業特此預佈  
十二年 十一月一號 共和公司啟

雲埠達權社啟事二則

啟者本社全年經費全賴社員繳納月費以資維持按月繳納者固多社務日見發展經費亦日見豐盈凡未經繳納者仰即照章繳納以昭一而符定章是所切盼  
本社當任職員將屆滿期應遵章預期選舉賢能及期交代茲定於十二月九號爲初選期十六號爲復選期兼清算數目仰我社員依期蒞會選舉辦理務切勿放棄責任爲盼  
十二年 十月 十六日

萬國酒樓



本酒樓開設於片打街東門牌一百四十三號 錫其名曰(萬國)蓋有見萬善舉陳國旗招展外觀足美內美堪誇者也 本主人於新張之始 搜羅萬國之珍奇異味 供給萬國之雅士游人 加以備食者金銀十式 承應者紅粉三千 有此勝概 最足爲旅人遺興之地 望酒席而止

輔行雜貨公司

新新 新新 新新 新新 新新 新新 新新 新新 新新 新新

白油 白油 白油 白油 白油 白油 白油 白油 白油 白油

腸腸 腸腸 腸腸 腸腸 腸腸 腸腸 腸腸 腸腸 腸腸 腸腸

欲嘗此味者請早來購

FOO HUNG COMPANY  
107 Pender St. E. Phone Sey. 3440  
Vancouver, B. C.



# 欺廣告

|     |       |
|-----|-------|
| 胡世定 | 一百一十五 |
| 林顯得 | 一百一十五 |

|     |     |
|-----|-----|
| 李永煥 | 銀三元 |
| 胡世裕 | 銀三元 |
| 鄭重明 | 銀三元 |
| 鄭重明 | 銀三元 |

3

**YET SANG COMPANY**  
 1000 Street East Phone Say 25

**35 Pender Street East      Phone Sey. 3563**  
**Vancouver,                  B. C.**

司理人江卓如  
江自平  
江普民

### ●金山客嫖私娼之結果

天台取樂 遂與私娼一

近各男女學校之學生 多

養成自立材能 大之將

而滇軍在省所有賭餉捐項均被予取予携許氏心甚不平擬率大部返省

海陸豐收復則許對等亦得而

各派出一人爲請願人組合，前往

服者三五成羣 聲稱暫時借用農具

挺致被燒去屋宇數拾間 殺人不計其數 擄去鄉人多名 所有財物猪隻搜劫淨盡 呼嘯而去云

啓者本公司倡辦以來本堂兄弟陸續認股異常踴躍事在必

周成德銀一百  
周世耀銀一拾六元五毫

周貴堅十一份 蔡雅盛加十份 周灼榮十一份

協力相助共荷責任各盡能力以期速成早達目的弟當受

Yee Yau & Co., 78 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
**宜耀公司啓**

有請由電話問及  
矢麼  
壹二零壹

自巳降。茲其目。衆友轉。三十五。虎。從。上。

週年紀念預告

**Oraworld Storage & Distribution**  
1350 Richard St Phone

有僑梓欲營此業者請來面議定以廉價相讓俾承受者可獲  
大大機會此佈

參和園李棟啓



[illegible]



Quong Wah Co.  
Phone Sey. 48-1  
45 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

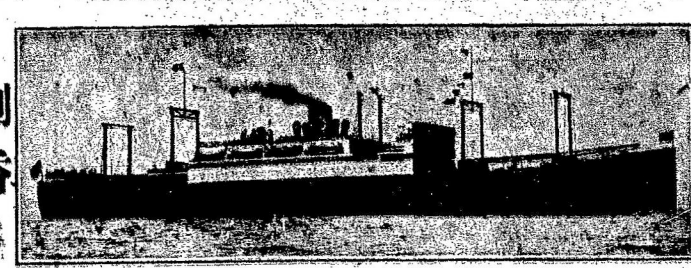
新到大批  
各種名酒  
歡迎光臨

萬勝隆  
MAN SING LUNG CO.  
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

本號專辦祖國蘇杭杭油糖茶什貨海味  
油京果海味磁器碗碟各等書籍雜貨  
貨真價實童叟無欺  
地址：92 Pender St. E. Vancouver, B.C.

Wing Chung Yuen  
35 Carrall Box 42, Vancouver, B.C.  
King Fung 509 Main St. P.O. Box 454 Vancouver B.C.

美國提督遠東輪船公司  
ADMIRAL ORIENTAL LINE



到香港  
另設有特別大艙  
女位價甚相宜

本公司新裝雙車搭客輪船五艘每艘二萬五千噸  
有頭等位大艙位及女客艙房大艙位均備有枕頭草蓆  
床位寬闊電燈光明冷熱自備有風扇船中地方潔淨  
優美茶水豐足招呼特別週到准行十天過太平洋順  
神戶上海香港等處小呂宋無憂天然之風景 貴客賜  
顧請來代理人處寫紙便妥

新到大批  
各種名酒  
歡迎光臨

局務印章圖  
HO SUN HING COMPANY  
258 1/2 Pender Street East  
Phone Sey. 1113 Vancouver, B.C.

企霖文大衣裝舖新聞  
童子衣服在本舖式樣  
男子各等衣着俱全  
童子夏天帆布衣服  
其布料則重身其款式  
則趨時童子着起則英  
勇此為夏日最合之衣  
服者也現存無多及早  
來購是荷

雲哥  
Rich Cafe P.O. Box 286  
Webb, Sask.

三民旅館  
SHERMAN HOTEL  
Phone Sey. 1609 176 Pender St. E.  
VANCOUVER, B.C.

合生號  
HOP SANG CO.  
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256  
Vancouver, B.C.

患痔瘡症者注意  
諸君如有患痔瘡症者本號有良藥各柏士巴可以調治之  
此藥每盒銀一員凡購服一盒即病可霍然矣  
此藥乃放升口服其藥味和并無雜人惡品 藥在肚內  
即起變化去毒并無痛苦之處此藥為著名醫生發明服此藥  
而愈者已有數百人現下由本號代賣凡患此症者快來購服  
或從郵局買柯打紙或通函到本號從C.O.D.寄上

雲廣利泰  
代理人  
鄭華耀 謹啓

廣利泰  
遷舖廣告  
本號設在片打街東  
原日門牌六十一號  
今遷往一百四十一  
號開張專辦祖國油  
糖茶米京菓各江海  
味蘇杭雜貨罐頭食  
物日逐用品俱備發  
行零沽批發價外從  
廉以圖久遠交易  
諸君光顧極表歡迎  
（祇線）（失廢）  
三式式六  
Kwong Lee Tai Co.  
141 Pender St. E.  
Phone Sey. 2266  
P.O. Box 803  
Vancouver, B.C.

廣利泰  
精製丸散  
參茸燕窩開胃藥水  
壯陽探戰忍精丸  
種子揭被香丸  
統治遠年花柳入骨搜毒丸  
初起白濁一劑解毒除根丸  
立止遠年虛癆補腎後丸  
久咳快肺丸  
今遷往一百四十一號

萬應花柳丸散廣告  
本號專辦祖國大幫茶米京  
菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨  
各款絲巾顧繡檯山及各款  
竹器送禮物品磁器日用食  
品俱全遠近賜顧格外歡迎  
唐山新到臘味金英芳水仙  
花頭新枝干西字麻雀牌  
信箱五六零 祇線（時慶）六二五六  
司理 鄭厚利 福藉啟











# 醫 生 姚 南 花 柳 專 科 大 藥 房 廣 告

## 膏 丹 丸 散 經 驗 久 矣 馳 名 中 外 假 冒 須 防

總店：滿地可亞細亞公司  
分店：哥倫比亞利源號

五淋白濁 神效丸 每盒一元  
三鞭壯陽 神效丸 每盒一元  
男女交合 神效丸 每盒一元  
遺精白濁 神效丸 每盒一元  
止渴清熱 神效丸 每盒一元  
頭痛目眩 神效丸 每盒一元  
婦女經閉 神效丸 每盒一元  
婦女經痛 神效丸 每盒一元  
婦女經水 神效丸 每盒一元  
婦女經色 神效丸 每盒一元

地址：1055 STOCKTON ST. SAN FRANCISCO CALIF.

# 東 華 酒 樓

TONG WAH LOW  
Chop Suey And Noodles  
16 Pender St. W. Phone Sey. 1748

# 和 昌 號 金 器

啓者弟向在雲城專煉十足金  
葉巧造中西庄首飾迄今有廿  
餘年貨真價實遠近馳名僑胞  
賜顧額外歡迎大小金器有本  
號字印永遠包換

各埠坑上如蒙惠顧請附下列西字付來定當  
依期寄上無誤 電話(時)五八八八(時)  
弟許昌炳謹啓

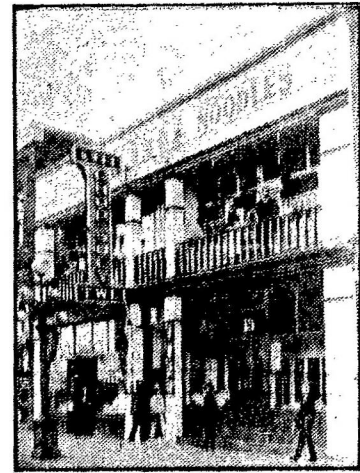
# 和 昌 號 金 器

啓者弟向在雲城專煉十足金  
葉巧造中西庄首飾迄今有廿  
餘年貨真價實遠近馳名僑胞  
賜顧額外歡迎大小金器有本  
號字印永遠包換

各埠坑上如蒙惠顧請附下列西字付來定當  
依期寄上無誤 電話(時)五八八八(時)  
弟許昌炳謹啓

# 東 華 酒 樓

TONG WAH LOW  
Chop Suey And Noodles  
16 Pender St. W. Phone Sey. 1748



東方珍饈：華國文章：萃陶醇醪醒之  
名流：品評醇酒：辨清聖潔之佳釀  
之信步：登樓：本酒樓開張已久：筵席  
之遊者：朱履三千：出入迎迓：金  
銀一式：盛會無分日夜：實主美饌東  
南：今特加修飾：裝置新奇：登樓備  
堪：悅目：入座倍覺怡神：且廚師美比  
易牙：嘉賓均稱適口：諸君子幸垂青  
焉： 本酒樓主人謹啓

# 本公司用上等羊毛專織各款窄精衫

兼售各種衣物並有織針及各色羊毛  
線平沽 此是美領有袖款式每件八元



本公司有各  
種彩色羊毛  
線 諸君欲  
購請到本  
店 定準  
結度尺法  
由胸前橫量  
牛背後畫明  
若干英尺付  
來無誤

茲將各款衫價列下

|      |         |         |      |
|------|---------|---------|------|
| 疊領衫  | 八元      | 五色鹿密胸夾仔 | 五元五角 |
| 唐裝夾衫 | 八元      | 密胸夾仔    | 四元七角 |
| 本公司現 | 七種彩色羊毛線 | 開胸夾仔    | 五元五角 |

本公司現定於付至 買客注意  
在加拿大各埠備有貨物如蒙本公司包支郵費若  
由 C.O.D. 交易申費買客自理  
W. Santien Co., 430 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

# 和 昌 號 金 器

啓者弟向在雲城專煉十足金  
葉巧造中西庄首飾迄今有廿  
餘年貨真價實遠近馳名僑胞  
賜顧額外歡迎大小金器有本  
號字印永遠包換

各埠坑上如蒙惠顧請附下列西字付來定當  
依期寄上無誤 電話(時)五八八八(時)  
弟許昌炳謹啓

# 裕 昌 藥 房

啓者本藥房專辦各省名廠  
丸散膏丹 批發零售 一律  
歡迎 諸君如欲購者請到  
本藥房 定準 結度尺法  
由胸前橫量 牛背後畫明  
若干英尺付來無誤

# 林 翰 元 先 生

寓內方脈  
林翰元先生  
寓內方脈  
林翰元先生  
寓內方脈

# 車利役致公堂鳴謝

九月九日恭祝助善油芳名列

|      |      |      |     |
|------|------|------|-----|
| 大利六元 | 福成三元 | 福泰三元 | 五元  |
| 信記一元 | 安利一元 | 永豐一元 | 伍助水 |
| 伍助水  | 伍助水  | 伍助水  | 伍助水 |

# 裕 昌 藥 房

啓者本藥房專辦各省名廠  
丸散膏丹 批發零售 一律  
歡迎 諸君如欲購者請到  
本藥房 定準 結度尺法  
由胸前橫量 牛背後畫明  
若干英尺付來無誤

# 精製成件絲小衫

專辦祖國絲髮  
選售上等靚洋服

# 辦到大幫書籍

詳細目錄索即寄  
常有中西良藥機器唱碟  
化粧香品正德樹仔墨  
剃刀鉸剪刀仔發售價極  
相宜

# 接理環球電報

快捷  
無誤

# 裕 記 綸

Yee Lun Ark Kee & Co.  
534 Fisguard St. P. O. Box 1514  
Victoria, B. C.

# 辦到新貨

冬節將屆 各宜選購  
仙花絲巾 荔枝糯米  
糖薑炮竹 以上俱齊  
貴客賜顧 貨價廉計  
裕綸號開張助啓